



Quickguide vertaalcomputers - Talendomein.nl

Algemene Nederlandse handleiding vertaalcomputers, met tips voor het gebruik.

Lees deze handleiding zorgvuldig, voor het in gebruik nemen van de vertaalcomputer.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw vertaalcomputer



De draagbare vertaalcomputer is ontwikkeld om te gebruiken voor vakantie, reizen, zaken, contact met buitenlandse vrienden, vreemde talen leren of het voeren van gesprekken tussen twee mensen die twee verschillende talen spreken.

Een vertaalcomputer kan zelfstandig tot 150+ talen vertalen (afhankelijk van het model). Het apparaat wordt regelmatig automatisch geupdate, waarbij bijv. extra talen of extra functies worden toegevoegd.

In de verpakking van iedere vertaalcomputer vindt u een beknopte eigen handleiding, specifiek voor het model met een omschrijving van de functies en de bediening. Controleer hiervoor de verpakking van uw translator.

Het apparaat in gebruik nemen

Om het apparaat aan te zetten: druk ca. 5 sec. op de aan/uit toets aan de zijkant van het device. Als de vertaalcomputer niet automatisch start, dient deze eerst opgeladen te worden.

De vertaalcomputer heeft een online verbinding nodig om te kunnen functioneren. Vertalingen worden door directe verbinding met meerdere vertaalmachines gerealiseerd. Hierbij wordt de beste vertaling gezocht en weergegeven.

Sommige modellen hebben extra ook een "offline modus", waarbij zonder online verbinding vertaald kan worden. Offline vertalingen zijn altijd minder accuraat, en beperkter dan online vertalingen. Een offline-modus komt goed van pas wanneer u een woord of een eenvoudige zin wilt vertalen, of tijdelijk geen internetverbinding heeft.

De gewenste verbinding selecteren en instellen:

Online vertalen

Door uw nieuwe vertaalcomputer online te gebruiken (via verbinding met internet), kan de vertaler een zeer grote bron van woordenschat gebruiken, rechtstreeks van diverse vertaalmachines, en gebruik maken van Artificial Intelligence (AI) om hierdoor de beste vertaling weer te geven. Om uw vertaalcomputer online te gebruiken zijn de volgende verbindingsmogelijkheden beschikbaar:

- **Verbinden via Wifi**

Elke vertaler heeft de mogelijkheid om via een eigen Wifi netwerk, of een open Wifi netwerk te kunnen vertalen, bijvoorbeeld in openbare gelegenheden zoals een restaurant of hotel. Op deze manier kunnen we online vertalen. Zorg altijd voor een goede Wifi verbinding, voor de beste en snelste vertalingen.

Het Wifi netwerk instellen

Ga naar instellingen: “settings, of oprichten” in het menu van uw vertaler en zoek Wifi. Zet deze aan als deze is uitgeschakeld. Hierna zijn de beschikbare Wifi verbindingen te zien. Kies een Wifi verbinding uit de lijst. Als het Wifi netwerk een wachtwoord vereist, is deze herkenbaar aan het slotje. Vul hierbij het wachtwoord in om Wifi te activeren. Nadat de verbinding tot stand is gebracht wordt onder de netwerknaam “Verbonden” of “connected” weergegeven.

- **Verbinden via Hotspot**

Vrijwel elke nieuwe smartphone kan ook als WiFi-hotspot dienen. Hierdoor kunt u via uw telefoon met een vertaalcomputer internet gebruiken, en online vertalen. Uw telefoon, maakt een apart WiFi-netwerk aan waarmee andere apparaten (zoals een vertaalcomputer) verbinding kunnen maken. Open gewoon de instellingen van uw smartphone en zoek naar de wifi- en internet instellingen. Hotspot zal een van de items in het submenu zijn. Zodra uw hotspotmodus is ingeschakeld, maakt u eenvoudigweg verbinding met het netwerk dat het toestel zojuist heeft aangemaakt met uw elektronische vertaler..

- **Verbinden via Simcard (4G)**

Een simcard wordt ondersteund door enkele modellen vertaalcomputers. Met een SIM-kaart, zoals de Global SIM-kaart (art. 16513), kunt u de het vertaalapparaat zonder extra kosten in meer dan 80 landen met het internet (4G) verbonden houden. Het werkt als volgt: U plaatst de internationale SIM-kaart in de vertaalcomputer, waarna het toestel automatisch de juiste connectiviteit instellingen instelt om 4G internet te gebruiken. *Let op: Niet alle vertaalcomputers ondersteunen een Simcard.*

Offline vertalen

Hoewel beperkter, komt een offline-modus goed van pas wanneer u gewoon een woord of een eenvoudige zin wilt vertalen, of tijdelijk geen internetverbinding heeft. *Let op dat offline vertalingen beperkter en minder snel zijn en geen voordeel hebben van AI-geassisteerde functies en de zeer grote woordenschat van online taalpakketten.*

Hoe activeer ik Offline Vertalen?

Voor Offline vertalen selecteer in het menu “Offline package” of “Offline download”, hierbij worden de beschikbare offline talen zichtbaar. Door de gewenste taal te selecteren, wordt deze gedownload naar uw device. De gekozen taal wordt hierbij opgeslagen in het geheugen van de vertaalcomputer, zodat deze offline gebruikt kan worden.

Aanbevolen wordt om, als u het meeste uit uw vertaalcomputer wilt te halen, deze zoveel mogelijk online te gebruiken voor de beste en snelste vertalingen.

Hoe kunnen we vertalen

Afhankelijk van het model translator kunt u tot 150+ talen vertalen, bij een online verbinding.

Brontaal en doeltaal kiezen bij online vertalen

Als er online verbinding is, dan gaan we de taal die u wilt vertalen instellen in de instellingen.

- Kies de button “**Translate of Vertalen**”
- Er verschijnt een menu waaruit de brontaal (eigen taal) en doeltaal gekozen kunnen worden.
- De brontaal staat meestal links, en de te vertalen taal meestal rechts. We noemen dit een “talenpaar”
- Kies door het scrollen in het menu de gewenste brontaal (bijv. Nederlands) en doeltaal (bijv. Engels).

Starten met vertalen

Nu kunnen we gaan vertalen. Er zijn twee spreekbuttons beschikbaar voor de “brontaal” en de “doeltaal”. U kunt de deze 2 spreekbuttons gebruiken om tussen de brontaal en de doeltaal te kunnen vertalen. Zo kunt u vertalen van bijv het Nederlands naar het Engels, maar ook direct van het Engels naar het Nederlands. De eigen taal wordt ingesproken door op de button van de brontaal te klikken en deze ingedrukt te houden totdat u uitgesproken bent. Zodra u de button loslaat, wordt de vertaling gestart en uitgesproken, en wordt tevens getoond als tekst op het scherm.

Tips & Tricks

- Activeer direct na het aanzetten van het apparaat een Wifi of Hotspot verbinding. Hierna worden de online vertaaldiensten geactiveerd, waarmee de beste vertalingen gegeven worden,
- Spreek altijd heldere zinnen of woorden in. Een ingesproken zin moet altijd grammaticaal goed kloppen. Probeer niet te hakkelen, of woorden te herhalen, om foute vertalingen te voorkomen. Een vertaalcomputer neemt namelijk alles letterlijk op wat ingesproken wordt. Een tip hierbij is om de ingesproken tekst te controleren op het scherm. Is de eigen ingesproken tekst niet correct op het scherm? Dan zal de spraakvertaling ook niet goed naar voren komen.
- Een vertaler zoals u heeft ontvangen kan namelijk praktisch alles goed vertalen, ook in grammaticaal opzicht. De accuratesse ligt tussen de 94 en 100% (afhankelijk van het model). Als voorbeeld , spreek een zin in die niet meer dan 30 seconden is. Houdt dit als maximum, dan gaat het altijd goed.
- De uitspraak is ook uit te zetten via de instellingen. Hierna zal de vertaalcomputer alleen tekstvertalingen op het scherm tonen.
- Elke vertaalcomputer op de website van talendomein.nl geeft een snelle vertaling en een goede vertaling weer, maar het is wel afhankelijk van de internetverbinding.
Zonder goede online verbinding zullen de vertalingen trager zijn, en minder accuraat.
- Het gebruik van de vertaalcomputer voor online vertalen van woorden of teksten via de Simcard, Hotspot of via Wifi is gelijk.
- Vertalen via de “offline modus” is afwijkend. Offline vertalingen zijn **beperkter, minder snel en hebben geen voordeel van AI-geassisteerde functies en de zeer grote woordenschat van online vertalingen**. De offline vertaaloptie is geschikt voor het vertalen van eenvoudige zinnen of woorden op plekken waar geen online verbinding mogelijk is.
- Vertaalcomputers worden niet alleen door consumenten gebruikt, maar ook veel ingezet voor professioneel gebruik, zoals in het ziekenhuis, op de ambassade, bij de politie, truckers, in de (thuis)zorg, statushouders, hotels, restaurants, inrichtingen, en voor veelzijdig zakelijk gebruik, of in meertalige families.
- Voor vakantiedoeleinden zijn er ook vele modellen beschikbaar die gebruikt kunnen worden om uzelf meer zekerheid te geven in landen waar u de taal niet spreekt.
- Zo kunt u de draagbare vertaler inzetten in prettige situatie met vrienden , maar ook in minder prettige situaties, zoals in een ziekenhuis, of aanrijding.

Voorkomende problemen of foutmeldingen

De melding “No simcard, no service” verschijnt in het scherm

- Deze melding kan verschijnen bij de ECV9 vertaalcomputer, na het aanzetten van het apparaat
- De melding kan genegeerd worden en heeft geen effect op de werking van de vertaalcomputer
- De melding verdwijnt automatisch nadat de ECV9 is aangesloten via Wifi of Hotspot. Na het activeren van Wifi of Hotspot heeft het apparaat volledige service.

Het apparaat start niet op

- Controleer of de batterij is opgeladen.
- Plug-in de oplaadkabel om het product op te laden.

Inaccurate spraakherkenning of vertaling

- Begin pas met inspreken zodra de prompt toon hoorbaar is. Dit is het signaal om te starten met spreken. Laat de button pas los, nadat de volledige tekst is ingesproken. Eerder starten met spreken of de knop te snel loslaten na inspreken, resulteert in niet accurate vertalingen.
- Spreek standaardtaal, grammaticale goede zinnen en vermijd dialecten
- Spreek op een heldere en natuurlijke manier en voorkom pauzes of herhalingen
- Gebruikt u de offline vertaal modus? Probeer in dit geval de online vertaal modus. Dit resulteert in betere vertalingen.

Geen verbinding met Wifi?

Zorg ervoor dat op de normale manier met Wifi verbonden wordt, en geef het correcte wachtwoord in voor het Wifi netwerk.

Niet mogelijk om op te laden

- Check of de power adapter goed past, en goed aansluit
- Check of de bedrading en connectors goed aansluiten
- Check of de adaptor is aangesloten op stroom

Foutmelding: Initialization failed, please check the network

Er mist een online verbinding om de vertaalcomputer te gebruiken.

Stel een Wifi verbinding, Hotspot of Simcard in om een online verbinding te activeren.

Zie hoofdstuk “De gewenste verbinding selecteren” op pagina 1 van deze handleiding.

Ik zie alleen Chinese tekens, of andere tekens

Dan staat de standaard interface taal op de Chinese taal, en niet op het Engels, Duits of Nederlands. Ga naar instellingen, en verander de systeemtaal (bij het symbool met de wereldbol) naar de gewenste taal. Let op: Het aantal ondersteunde systeemtaalen is afhankelijk van het model vertaalcomputer.

Ik hoor geen uitspraak van de taal die vertaald is

Dan staat de uitspraak uit en niet op automatische uitspraak. Dit is aan te zetten via de optie Instellingen: *Uitzendmodus* of *Mode*, en klik op automatisch.

Let op: Er zijn ook enkele talen die geen uitspraak hebben.

Uw vertaalcomputer onderhouden

- Wanneer niet in gebruik, druk de “shutdown” button om de vertaalcomputer uit te schakelen
- Voorkom temperaturen lager dan -10°C of hoger dan +50 °C
- Dit product is niet waterproof. Stel het product niet bloot aan water.

Heeft u overige vragen?

Neem dan contact op met onze klantenservice

(klantenservice@talendomein.nl)

tel: +31-(0)485-820204

Copyright © 2021 - [TALENDOMEIN](#)